

For Sts. Primus & Felician

Fiat tibi, quæsumus, Dómine, hóstia sacránda placábilis, prestiósi celebritáte martýrii: quæ et peccáta nostra purificet, et tuórum tibi vota concíliet famulórum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

COMMUNION Psalms 9: 2-3

Narrábo ómnia mirabília tua: lætábor et exultábo in te: psallam nómini tuo, Altíssime.

POSTCOMMUNION

Tantis, Dómine, repléti munéribus: præsta, quæsumus; ut et salutária dona capiámus, et a Tua numquam laude cessémus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

For Sts. Primus & Felician

Quæsumus, omnípotens Deus: ut sanctórum Mártyrum tuórum Primi et Feliciáni cæléstibus mystériis celebráta solémnitas, indulgéntiam nobis tuæ propitiatiónis acquírat. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Lord, on this festival of a precious martyrdom, we pray: may our sacrificial Victim appease Thee, cleanse us from sin, and dispose Thee to grant the prayers of Thy servants. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

I will relate all Thy wonders, I will be glad and rejoice in Thee; I will sing to Thy name, O Thou most high.

Filled with so great offerings, O Lord, we beseech Thee to grant that we may both lay hold upon Thy salutary gifts and never cease from praising Thee. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

O Almighty God, we beseech Thee, may the solemn feast of Thy Martyrs Primus and Felician, which we celebrate with these heavenly mysteries, obtain for us Thy merciful forgiveness. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

**MASS PROPER: FERIA – FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST –
JUNE 9, STS. PRIMUS & FELICIAN**

MASS *Dómine, in tua* (green)

INTROIT Psalms 12: 6

Dómine, in tua misericórdia sperávi: exsultávit cor meum in salutári tuo: cantábo Dómino, qui bona tribuit mihi. (Ps 12: 1) Usquequo, Dómine, oblivísceris me in finem? usquequo avértis fáciem tuam a me? Glória Patri et Filio et Spirítui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Dómine, in tua misericórdia sperávi: exsultávit cor meum in salutári tuo: cantábo Dómino, qui bona tribuit mihi.

COLLECT

Deus, in te sperántium fortitúdo, adésto propítius invocatióibus nostris: et quia sine te nihil potest mortális infirmitas, præsta auxiliúm grátiae tuæ; ut in exsequéndis mandátis tuis, et voluntáte tibi et actiõe placeámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

For Sts. Primus & Felician

Fac nos, quæsumus, Dómine, sanctórum Mártyrum tuórum Primi et Feliciáni semper festa sectáriL quorum suffrágiis protectiõnis tuæ dona sentiámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

EPISTLE 1 John 4: 8-21

Caríssimi: Deus caritas est. In hoc appáruit caritas Dei in nobis, quóniam Fílium suum unigénitum misit Deus in

O Lord, I have trusted in Thy mercy. My heart shall rejoice in Thy salvation; I will sing to the Lord, Who giveth me good things. (Ps. 12:1) How long, O Lord, wilt Thou forget me unto the end? how long dost Thou turn away Thy face from me? Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. O Lord, I have trusted in Thy mercy. My heart shall rejoice in Thy salvation; I will sing to the Lord, Who giveth me good things.

God, the strength of them that hope in Thee, graciously be present with us when we invoke Thee, and, because mortal infirmity can do nothing without Thee, grant us the assistance of Thy grace that, in executing Thy commands, we may be pleasing to Thee both in our desires and in our deeds. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Make us, we beseech Thee, O Lord, honor the festival of Thy holy Martyrs Primus and Felician: and through their prayers may we obtain the gifts of Thy protection. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Dearly beloved, God is charity. By this hath the charity of God appeared toward us, because God hath sent His

mundum, ut vivámus per eum. In hoc est c  ritas: non quasi nos dilex  rimus Deum, sed qu  niam ipse prior dil  xit nos, et misit F  lium suum propitiati  nem pro pecc  tis nostris. Car  ssimi, si sic Deus dil  xit nos: et nos deb  mus alt  rutrum dil  gere. Deum nemo vidit umquam. Si dilig  mus   vicem, Deus in nobis manet, et c  ritas ejus in nobis perf  cta est. In hoc cogn  scimus, qu  niam in eo man  mus et ipse in nobis: qu  niam de Sp  ritu suo dedit nobis. Et nos v  dimus et testific  mur, qu  niam Pater misit F  lium suum Salvat  rem mundi. Quisquis conf  ssus fu  rit, qu  niam Jesus est F  lius Dei, Deus in eo manet et ipse in Deo. Et nos cogn  vimus et cred  dimus caritati, quam habet Deus in nobis. Deus c  ritas est: et qui manet in caritate, in Deo manet et Deus in eo. In hoc perf  cta est c  ritas Dei nobiscum, ut fid  ciam habe  mus in die iudicii: quia, sicut ille est, et nos sumus in hoc mundo. Timor non est in caritate: sed perf  cta c  ritas foras mittit tim  rem, qu  niam timor poenam habet. Qui autem timet, non est perf  ctus in caritate. Nos ergo dilig  mus Deum, qu  niam Deus prior dil  xit nos. Si quis d  xerit, qu  niam diligo Deum, et fratrem suum   derit, mendax est. Qui enim non diligit fratrem suum, quem videt, Deum, quem non videt, qu  modo potest dil  gere? Et hoc mand  tum hab  mus a Deo: ut, qui diligit Deum, diligit et fratrem suum.

GRADUAL Psalms 40: 5, 2

Ego dixi: D  mine, miser  re mei: sana   nimam meam, quia pecc  vi tibi. Be  tus, qui int  legit super eg  num et p  uperem: in die mala liber  bit eum D  minus.

only-begotten Son into the world, that we may live by Him. In this is charity; not as though we had loved God, but because He hath first loved us, and sent His Son to be a propitiation for our sins. My dearest, if God hath so loved us, we also ought to love one another. No man hath seen God at any time. If we love one another, God abideth in us and His charity is perfected in us. In this we know that we abide in Him, and He in us; because He hath given us of His spirit. And we have seen and do testify, that the Father hath sent His Son to be the Savior of the World. Whosoever shall confess that Jesus is the Son of God, God abideth in Him, and he in God. And we have known, and have believed the charity which God hath to us. God is charity: and he that abideth in charity abideth in God, and God in him. In this is the charity of God perfected with us, that we may have confidence in the day of judgment: because: as He is, we also are in the world. Fear is not in charity, but perfect charity casteth out fear: because fear hath Pain: and he that feareth is not perfected in charity. Let us therefore love God, because God first hath loved us If any man say, I love God, and hateth his brother, he is a liar. For he that loveth not his brother whom he seeth, how can he love God, Whom he seeth not? And this commandment we have from God, that he who loveth God love also his neighbor.

I said: O Lord, be Thou merciful to me: heal my soul, for I have sinned against Thee. Blessed is he that understandeth concerning the needy and the poor: the Lord will deliver him in the evil day.

LESSER ALLELUIA Psalms 5: 2

Allel  ja, allel  ja. Verba mea   uribus p  rcipe, D  mine: int  lege clam  rem meum. Allel  ja.

GOSPEL Luke 6: 36-42

In illo t  mpore: Dixit Jesus disc  pulis suis: Est  te miseric  rdes, sicut et Pater vester miseric  rds est. Nol  te condemn  re, et non judicab  mini: nol  te condemn  re, et non condemnab  mini. Dimittite, et dimitt  mini. Date, et d  bitur vobis: mensuram bonam et conf  rtam et coagit  tam et supereffluentem dabunt in sinum vestrum. Eadem quippe mensura, qua mensi fu  ritis, remeti  tur vobis. Dic  bat autem illis et similitudinem: Numquid potest c  cus c  cum d  cere? nonne ambo in f  veam cadunt? Non est disc  pulus super magistrum: perf  ctus autem omnis erit, si sit sicut magister ejus. Quid autem vides festucam in   culo fratris tui, trabem autem, qu   in   culo tuo est, non consideras? Aut qu  modo potes d  cere fratri tuo: Frater, sine, ejiciam festucam de   culo tuo: ipse in oculo tuo trabem non videns? Hyp  crita, ejice primum trabem de oculo tuo: et tunc perspicias, ut educas festucam de   culo fratris tui.

OFFERTORY Psalms 5: 3-4

Int  nde voci orati  nis me  , Rex meus et Deus meus: qu  niam ad te or  bo, D  mine.

SECRET

H  stias nostras, qu  sumus, D  mine, tibi dic  tas plac  tus ass  me; et, ad perpetuum nobis tribue provenire subsidium. Per D  minum nostrum Jesum Christum, F  lium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Sp  ritus Sancti, Deus, per   mnia s  cula s  culorum.

Alleluia, alleluia. Give ear, O Lord, to my words; understand my cry. Alleluia.

At that time Jesus said to His disciples: Be ye merciful, as your Father also is merciful. Judge not, and you shall not be judged. Condemn not, and you shalt not be condemned. Forgive, and you shall be forgiven. Give, and it shall be given unto you: good measure, and pressed down, and shaken together, and running over, shall they give into your bosom. For with the same measure that you mete withal, it shall be measured to you again. And He spoke also to them a similtude: can the blind lead the blind? do they not both fall into the ditch? The disciple is not above his master: but every one shall be perfect if he be as his master. and why seest thou the mote in thy brother's eye: but the beam that is in thine own eye thou considerest not? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye: and then thou shalt see clearly to pull out the mote from thy brother's eye.

Harken to the voice of my prayer, O my king and my God: for to Thee will I pray, O Lord.

We beseech Thee, O Lord, graciously receive our offerings devoted to Thee, and grant that they may profit us for perpetual help. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.